

FORDÍTÁS ANGOL NYELVRŐL

1066 Budapest, Zichy Jenő u. 38. fsz. 1.

Tel.: +36-1-413-7854 Fax.: +36-1-413-7855

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: budapest@benedictum.hu

BeneDictum Kft.

www.benedictum.hu

3533 Miskolc, Szántó Kovács János u. 68.

Tel./Fax: +36-46-403-530

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: miskolc@benedictum.hu

Cégjegyzékszám: 01-09-914156 • Adószám: 13231105-2-42

Tanúsítvány



Építőelemek és rendszerek

megfelelőségéről

A tanúsítvány tulajdonosa:

Siemens Schweiz AG, Building Technologies Group
GubelstraBe 22

CH-6301 ZUG

Tanúsítvány száma.: Oldalszám: Érvényesség kezdete: vége:
G 209078 4 2013. 01. 25. 2017. 01. 24.

A tanúsítvány tárgya:

Tűzjelző központ
Típus FT724

Alkalmazási terület:

Automatikus tűzjelző rendszerekben

Az engedélyezés alapja:

VdS 2344:2005-12
VdS 2541:1996-12
DIN EN 54-2:1997 + A1:2006
DIN EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Köln (Cologne), 2013. 03. 11.

Ez a tanúsítvány csak az adott rendszerre/rendszerre érvényes a vizsgálatra benyújtott kivételben

■ Az 1. melléklet szerinti rendszerelemekkel

■ A 2. melléklet szerinti műszaki leírásokban dokumentálva (ez rendszerekre nem vonatkozik)

■ A megadott tűzjelző és biztonsági telepítésekben történő alkalmazásra.


A tanúsítvány tárgyának felhasználásakor figyelembe kell venni a 3. melléklet szerinti megjegyzéseket.

Ezt a tanúsítványt csak jelen formájában és az összes mellékletével együtt szabad sokszorosítani. A tanúsítvány előfeltételeinek mindennemű megváltozását haladéktalanul be kell jelenteni a VdS tanúsító szervezetnek a szükséges dokumentációkkal együtt.

VdS Schadenverhütung GmbH
Tanúsító szervezet
Amsterdamer Str.174
D-50735 Köln

A Német Biztosítók Szövetsége (GDV) fő szervezetének tagja; a DAkkS akkreditálta a tűzvédelmi- és vagyonvédelmi termékek Tanúsító szervezeteként.




Reinermann


i. V. Hesels

Reinermann
Ügyvezető Igazgató

i.V. Hesels
A Tanúsító szervezet vezetője



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgya a következő alkotórészeket foglalja magába:

A tárgy megnevezése	Típus	A kérelmező azonosító száma	Tanúsítvány száma
Tűzjelző központ	FC724	S54400-C31-A2	G 206112
Kezelő egység	FCM7201	A5Q00018923	
Kezelő egység	FCM7204	A5Q00037625	
Kezelő egység LED kijelzővel	FCM7202	A5Q00018925	
Kezelő egység LED kijelzővel	FCM7205	A5Q00037629	
Hátlap	FHA2001	A5Q00009928	
Kezelő egység és fő kártya	FCM2004	A5Q00005163	
Kezelő egység és fő kártya	FCM2027	A5Q00031466	
Tűzjelző központ kártya	FTI2001	A5Q00013279	
Tápegység (70 W)	FP2001	A5Q00005568	
Hálózati modul (SAFEDLINK)	FN2001	A5Q00012851	
RS232 modul (izolált)	FCA2001	A5Q00005327	
RS485 modul (izolált)	FCA2002	A5Q00009923	
Esemény-nyomtató	FTO2001	A5Q00010126	
LED kijelző (belső)	FTO2002	A5Q00010125	
Redundancia modul	REDUX		G 206010
Ház fenéklap	H28G200	40994400001	



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgya a következő alkotórészeket foglalja magába:

A tárgy megnevezése	Típus	A kérelmező azonosító száma	Tanúsítvány száma
Ethernet switch (MM)	FN2008-A1	S54400-F94-A1	
Száloptika csatoló (egyetlen üzemmód)	DL-48513-SM-ST-SBT		
Száloptika csatoló (több üzemmód)	DL-48513-MM-ST-SBT		



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentációk írják le:

A dokumentáció fajtája	A dokumentáció azonosítója	Dátum	Oldalak száma
VdS vizsgálati jelentések	BMA 06087 BMA 07055 BMA 09017 BMA 09072 BMA 10082 BMA 10042 BMA 10150 BMA 12043 SW-2006219 SW-2006219 1. KIEGÉSZÍTÉS SW-2007224 SW-2009210 SW-100285 AU01+SW01	2006.11.17. 2007.06.25. 2009.01.19. 2009.05.15. 2010.07.05. 2010.10.20. 2011.03.22. 2012.04.26. 2006.09.06. 2007.06.25. 2009.01.09. 2010.04.16. 2012.01.25.	
FT724 Dokumentáció			
Kezelés	A6V10211076_e_de	2012.06.19.	153
Termék ismertető adatok	A6V10210368_g_de	2012.06.19.	253
Leírás	A6V10210355_g_de	2012.06.19.	147
Tervezés	A6V10210362_h_de	2012.06.19.	129
Telepítés	A6V10210390_g_de	2012.06.19.	200



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentációk írják le:

A dokumentáció fajtája	A dokumentáció azonosítója	Dátum	Oldalak száma
FT724 tűzjelző központ (FT2040)	S54400-C31-A2		
Darabjegyzék	A5Q00030874C 14	2010.12.22.	2
Összeállítási rajz	A5Q00030874E 04	2010.06.04.	1
FCM7201 kezelő egység	A5Q00018923		
Darabjegyzék	A5Q00018923A 13	2010.02.12.	2
Összeállítási rajz	A5Q00018923C 02	2010.02.12.	1
FCM7204 kezelő egység	A5Q00052185		
Darabjegyzék	A5Q00052185E 01	2012.04.04.	2
Összeállítási rajz	A5Q00052185D 01	2012.04.03.	1
FCM7202 kezelő egység (+LED kijelző)	A5Q00018925		
Darabjegyzék	A5Q00018925A 12	2010.02.16.	2
Összeállítási rajz	A5Q00018925E 03	2010.02.16.	1
FCM7205 kezelő egység (+LED kijelző)	A5Q00052401		
Darabjegyzék	A5Q000052401E 03	2012.04.11.	2
Összeállítási rajz	A5Q000052401D 01	2012.04.11.	1



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentációk írják le:

A dokumentáció fajtája	A dokumentáció azonosítója	Dátum	Oldalak száma
FTI2001 Tűzjelző központ kártya	A5Q00013279		
Darabjegyzék	A5Q00013279G 12	2006.09.15.	2
Szerelési rajz	A5Q00013279D 04	2009.01.26.	1
Áramköri rajz	A5Q00013279B 04	2006.06.27.	2
FCM2004 kezelő & alaplap Darabjegyzék	A5Q00005163		
Szerelési rajz	A5Q00005163H 21	2009.10.22.	5
Áramkör rajz	A5Q00005163D 06	2009.10.09.	4
	AQ500005163C 08	2009.10.09.	13
FCM2027 kezelő & alaplap Darabjegyzék	A5Q00031466		
Szerelési rajz	A5Q00031466F 09	2012.02.24.	6
Áramkör rajz	A5Q00031466C 05	2012.02.29.	4
	A5Q00031466A 05	2012.02.24.	16
FN2001 Hálózati modul (SAFEDLINK) Darabjegyzék	A5Q00012851		
	A5Q00012851L 21	2012.06.26.	1

a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentációk írják le:

A dokumentáció fajtája	A dokumentáció azonosítója	Dátum	Oldalak száma
Darabjegyzék	A5Q00049740C 02	2011.12.05.	3
Szerelési rajz	A5Q00049740B 01	2011.10.04.	2
Áramköri rajz	A5Q00049740A 01	2011.10.04.	2
FCA2001 RS232 modul (izolált)	A5Q00005327		
Darabjegyzék	A5Q00005327G 08	2012.06.26.	2
Szerelési rajz	A5Q00005327B 03	2007.12.10.	4
Áramköri rajz	A5Q00005327A 03	2007.12.10.	5
FCA2002 RS485 modul (izolált)	A5Q00009923		
Darabjegyzék	A5Q00009923K 16	2012.06.26.	2
Szerelési rajz	A5Q00009923D 03	2006.04.20.	4
Áramköri rajz	A5Q00009923B 03	2011.03.11.	1
FTO2001 Esemény-nyomtató	A5Q00010126		
Összeállítási rajz	A5Q00010126B 03	2010.08.27	1
Gyártói specifikáció	A5Q00010126 1.20		66



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított Tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentációk írják le:

A dokumentáció fajtája	A dokumentáció azonosítója	Dátum	Oldalak száma
LP kompl. FTO2002 LED kijelző (belső) modul	AQ500010125		
Darabjegyzék	A5Q00010125H 08	2006.10.03.	3
Szerelési rajz	A5Q00010125D 03	2006.07.20.	3
Áramköri rajz	A5Q00010125B 04	2006.08.21.	3
Redundancia modul, REDUX	G 206010		
H28G200	4099440001		
Ház fenéklap			
Darabjegyzék	4099440001A 05	2010.08.11.	1
Műszaki rajz	X2-409944 D	1995.06.14.	1
FHA2001			
Hátlap	A5Q00009928		
Kialakítási rajz	A5Q00009928B 12	2011.11.11	3
FN2008-A1			
Ethernet switch (MM)	S54400-F94-A1		
Darabjegyzék	A5E00982443 31	2011.11.09.	5
Darabjegyzék	A5E00982437 33	2012.02.03.	1
Szerelési rajz	A5E00984386A 02	2009.11.05.	2
Szerelési rajz	A5E00984386A 02	2009.11.05.	2

a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított Tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentációk írják le:

A dokumentáció fajtája	A dokumentáció azonosítója	Dátum	Oldalak száma
Műszaki rajz	A5E00984386A 02	2009.11.05.	6
Áramköri rajz	A5E00982443A 20	2011.07.25.	33
FN2008-A1	S54400-F94-A1		
Ethernet switch (MM)			
Darabjegyzék	A5E00982471 08	2011.06.21.	4
Szerelési rajz	A5E00984411A 01	2009.11.05.	2
Szerelési rajz	A5E00984411A 01	2009.11.05.	2
Műszaki rajz	A5E00984411A 01	2009.11.05.	4
Áramköri rajz	A5E00982471A 08	2011.06.20.	13
Száloptika csatoló (egy üzemmód)			
DL-48513-SM-ST-SBT	A5Q00028737 01	2010.09.01.	1
Darabjegyzék			
Száloptika csatoló (több üzemmód)			
DL-48513-MM-ST-SBT:			
Darabjegyzék	A5Q00028736 01	2010.09.01.	1
Száloptika csatoló (egy és több üzemmód)			
Adatlap	A24200-S1001-A2-01-3	2007.10.05	6



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított Tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentációk írják le:

A dokumentáció fajtája	A dokumentáció azonosítója	Dátum	Oldalak száma
Kezelési utasítás	A24200-S1001-A2-02-3	2008.12.05.	4
d-light logika			
Darabjegyzék	150061 01	2010.07.15.	2
Kapcsolási rajz	150061 01	2010.07.15.	4
Szerelési rajz	150061 01	2010.07.15.	2
Áramköri lap terv	150061 01	2010.07.15.	4
d-light RS485 adapter:			
Darabjegyzék	150075 01	2010.07.15.	1
Kapcsolási rajz	150075 01	2010.07.15.	1
Szerelési rajz	150075 01	2010.07.15.	2
Áramköri lap terv	150075 01	2010.07.15.	2
d-light tápegység:			
Darabjegyzék	150060 01	2010.07.15.	2
Kapcsolási rajz	150060 01	2010.07.15.	3
Szerelési rajz	150060 01	2010.07.15.	1
Áramköri lap terv	150060 01	2010.07.15.	2



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított Tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentációk írják le:

A dokumentáció fajtája	A dokumentáció azonosítója	Dátum	Oldalak száma
Szerelés			
Műszaki rajz	72200399-V3-XX-ZB-EG-01 04	2008.12.16.	1
Műszaki rajz	72200397-V3-XX-ZN-SL-01 03	2008.05.07.	1
Műszaki rajz	72200398-V3-XX-ZN-SR-01 04	2008.05.07.	1



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított Tanúsítványhoz

Utasítások a tanúsítvány tárgyának 1. sz. melléklet szerint történő alkalmazásához

Az FT724 típusú külső kezelő egység (másodkezelő) csak az FC722, ill. FC724 típusú tűzjelző központok kezelésére szolgál. Nem biztosít a DIN EN 54-1 szerinti C, E, G és J kivezetéseket.

Az FT724 és az FC724 típusú tűzjelző központ és az FT724 külső kezelő egység az FN2001 (FCnet/SAFEDLINK) hálózati modulon át egymással hálózatba köthető.

Az FCnet/SAFEDLINK hálózatra a következők érvényesek:

Ha több mint 512 érzékelőt csatlakoztatunk a hálózaton keresztül és az FT724 típusú kezelő egység magasabb rendű rendszerfunkciókat lát el, akkor az FT724 kezelő egységben egy redundáns FN2001 hálózati modult kell biztosítani, valamint egy redundáns kijelzést is, egy további FC722 tűzjelző központot, illetve FT724 kezelő egységet elhelyezve a magasabb rendű rendszerfunkciót ellátó kezelő egység közvetlen közelében.

Az FC722 és az FC724 típusú tűzjelző központ és az FT724 kijelző- és kezelő egység az FN2008 (FCnet/optikai Ethernet) hálózati modulon át egymással hálózatba köthető.



a G 209078 számú 2013.03.11-én kiállított Tanúsítványhoz

Utasítások a tanúsítvány tárgyának 1. sz. melléklet szerint történő alkalmazásához

Az FCnet/optikai Ethernet hálózatra a következők érvényesek:

Ha több mint 512 érzékelőt csatlakoztatunk a hálózaton keresztül és az FT724 típusú kezelő egység magasabb rendű rendszerfunkciókat lát el, akkor FCnet/SAFEDLINK hálózaton keresztül egy redundáns adatátviteli vonalat, és egy további FC722 illetve FT724 tűzjelző központon át egy redundáns kijelzést, illetve egy FT724 kezelő egységet kell betervezni a magasabb rendű rendszerfunkciót ellátó kezelő egység közvetlen közelében. Ebben az esetben nem szükséges az FN2001 hálózati modul az FCnet/SAFEDLINK hálózathoz.

Az FT724 típusú kezelő egységhez a REDUX típusú redundancia modulon keresztül csatlakoztatni lehet egy tűzoltósági vezérlő panelt.

A REDUX típusú redundancia modul a tűzjelző központon belül és azon kívül is működtethető. Ha a redundancia modul üzemeltetésére a tűzjelző központon kívül kerül sor, akkor egy REDUX-G típusú fém házba kell telepíteni a tűzjelző központ közvetlen közelébe.

A REDUX típusú redundancia modultól a FAT 10 típusú tűzoltósági vezérlő panelhez menő átviteli vonalakat két külön kábellel kell megvalósítani. Ekkor az egyik kábelben benne lehet az áramellátás és az adatvezeték is. A REDUX redundancia modul és a FAT 10 típusú tűzoltósági vezérlő panel közötti legnagyobb vezetékhoznak nem szabad meghaladnia az 1000 m-t.

Az FT724 típusú kezelő egység üzemeltethető úgynevezett FCnet hálózatban is DL-48513-SM-ST-SBT egy üzemmódú üvegszálcsatlóval vagy DL-48513-MM-ST-SBT több üzemmódú üvegszálcsatlóval.

Alulírott Lipták Benedek, a BeneDictum Kft. fordítóirodájának vezetője, okl. tolmács és fordító igazolom, hogy a fenti magyar fordítás az angol nyelvű eredeti szövegével mindenben megegyezik (szakf. eng. száma 1/1991).



Miskolc, 2013.07.24

Lipták Benedek
Irodavezető
Okl. tolmács és fordító